

Trolspejlet 1 - 56

Trolspejl = Zauberspiegel, Koboldspiegel.

Der Name spielt auf den Kosenamen von Karin Michaëlis an: Trol (=Kobold)

TROLSPEJLET ist das **Mitgliedsblatt** der KM Gesellschaft.

Es enthält praktische Mitteilungen an die Mitglieder, Auskünfte über kommende Veranstaltungen, und – das Wichtigste - viele Artikel mit Relevanz zu Karin Michaëlis.

Im **Inhaltsverzeichnis** können Sie sehen, was die einzelnen Nummern enthalten. Versuchen Sie dann, sich mit Hilfe von google translate darin zu orientieren.

Haben Sie irgendwelche Fragen, wenden Sie sich gerne an Redakteurin Kirsten Klitgård, unter der Mailadresse kirsten.klitgaard@post.tele.dk.

Wenn Sie eventuell Lust hätten, einen Diskussionsbeitrag o. Ä. für den Zauberspiegel zu liefern, schreiben Sie bitte an dieselbe Adresse.

INHALTSVERZEICHNIS von TROLSPEJLET mit Links an die einzelnen Nummern

[Nr. 1](#) 20.10.2006 - Adressen

[Nr. 2](#) 7.11.2006 – Henning Høeg Hansen: Karin Michaëlis: Das anschniegsame Kätzchen mit dem Garnknäuel (über die Korrespondenz KM/Bjørnstjerne Bjørnson)
– Briefe zwischen Bjørnstjerne Bjørnson und dem Ehepaar Michaëlis (kop.)

[Nr. 3](#) 26.2.2007 – Fundats

- Henning Høeg Hansen: Eine verschwundene Beziehung (über das Buch "Hans Scherfig som ung" (= HS als Jugendlischer) von Frank Egholm Andersen.

[Nr. 4](#) 13.5.2007 – Solveig Czeskleba-Dupont: "Der Fall d'Annunzio", Karin Michaëlis' Pamphlet von 1925 über die Räubermentalität des Dichters Gabriele d'Annunzio.

[Nr. 5](#) 24.9.2007 – kündigt zwei Referate an dem Treffen d. 27.10.2007 an:

- Bo Tao Michaëlis erzählt von seiner Relation zu Karin Michaëlis
- Henning Høeg Hansen erzählt von dem Verhältnis zwischen Karin Michaëlis und der amerikanischen Schriftstellerin Agnes Smedley.

[Nr. 6](#) 4.10.2007 – Birgit S. Nielsen: Eine vergessene, weltberühmte dänische Schriftstellerin, Wer war Karin Michaëlis?

[Nr. 7](#) 15.10.2007 – Beverley Driver Eddy: A Gift for Friendship (= Eine Begabung für Freundschaft)

- Beverley Driver Eddys Ausbildung und wissenschaftliche Produktion
- Solveig Czeskleba-Dupont: Introduction zu Beverley Driver Eddys "Karin Michaëlis,

Kaleidoskop des Herzens. Eine Biographie”

- Übersicht über Karin Michaëlis' Werke (von Solveig Czeskleba-Dupont).

Nr. 8 7.1.2008 – Solveig Czeskleba-Dupont: Karin Michaëlis über eine europäische Union

- Karin Michaëlis: Brief aus Wien. Der grosse Paneuropa-Kongress (Feuilleton in *Politiken* 20.10.1926)

- Julie K. Allen: Merete von Eyben: ”Det farlige liv” (= Das gefährliche Leben). Ein Buch über Karin Michaëlis (Rezension auf englisch).

Nr. 9 11.3.2008 – (als Vorbereitung zweier Referate auf dem kommenden Jahrestreffen am 29.3.,

und zwar: Anne Birgitte Richard: ”Künstlerische Freiheit. Das Kind und die Frau als ästhetische Strategie bei Karin Michaëlis” und Ole Andkjær Olsen: ”Karin Michaëlis und die Psychoanalyse”

- Karin Michaëlis: ”Der leere Fleck” (Feuilleton in *Politiken* 26.4.1929).

Nr. 10 29.4.2008 – Protokoll vom Jahrestreffen 29.3.2008 –

- Henning Høeg Hansen: Karin Michaëlis im Internet, Eine Gebrauchsanweisung

- Bemerkungen zum Vorwort zur 2. Ausgabe von ”Das gefährliche Alter”

- Karin Michaëlis: Vorwort zur Neuauflage von ”Das gefährliche Alter” (1923).

Nr. 11 4.7.2008 – Solveig Czeskleba-Dupont: Ausflug nach Thurø Samstag d. 7. Juni 2008

- Karin Michaëlis: ”Das merkwürdige Leben Emma Goldmans” (Feuilleton in *Politiken* 10.2.1932).

Nr. 12 3.11.2008 – kündigt ein Treffen am 9.11.2008 an mit dem Thema: ”Auf der Flucht vor dem

Nazismus”, teils wird vorgelesen (Schauspielerinnen Bodil Sangill) und teils gesprochen von Rolf Czeskleba-Dupont, Ernst-Ullrich Pinkert und Inga-Britt Olsen.

- Henning Høeg Hansen: Querblick auf Karin

- Karin Michaëlis: ”Geselligkeit in Wien” (Feuilleton in *Politiken* 26.3.1913)

- ” ” : ”Hände” (Feuilleton in *Politiken* 14.4.1913)

Nr. 13 17.2.2009 – kündigt 2 Referate auf dem Jahrestreffen 21.3.2009 an:

- Stine Kure: Der Durchbruchroman ”Das Kind” von 1902

- Hanne Meyer: ”Die fröhliche Schule” von 1914

- empfiehlt ”Ein zweites Zuhause”. Die Geschichte des Lesevereins für Frauen

- kündigt einen Vortrag in Randers von Keld Sørensen an: Wer ist Karin Michaëlis?

- Henning Høeg Hansen: Karin in Emmas Spiegel.

Nr. 14 13.3.2009 – Henning Høeg Hansen: Ausstellung in Aalborg (Kirsten Kjær)

- Kurze Notiz über die Dahlerupsche Familienchronik

- Karin Michaëlis: ”Das Kind”. Die Einleitung

- ” ” : Auszug aus ”Die fröhliche Schule”

- ” ” : Vorwort zu ”Das Antlitz des Kindes”.

Nr. 15 28.5.2009 – kündigt einen Ausflug nach Randers am 5.9.2009 an

- Protokoll vom Jahrestreffen 21.3.2009.

Nr. 16 12.8.2009 – Übersetzung von zwei Auszügen aus ”Der kleine Kobold” (über Rilke und ”Ein unberechenbarer Ehemann”).

Nr. 17 27.12.2009 – Kleine Mitteilungen, z.B. von verschiedenen Treffen.

Nr. 18 11.5.2010 – Protokoll vom Jahrestreffen 20.3.2010

- Ankündigung vom "Tag des Wortes" in Randers
- anbei: Karen Klitgaard Povlsen: Als die Frau gefährlich wurde.

Nr. 19 13.10.2010 – ausführlichere Ankündigung vom "Tag des Wortes" in Randers 6.11.2010

- Love Alley in Viby J.

Nr. 20 14.10.2010 – "Neujahrslied" von Karin Michaëlis vertont von Victor Bendix

Nr. 21 3.5.2011 – Beverley Driver Eddy: Two House Guests, and Differing Points of View (= Zwei Gäste und verschiedene Gesichtspunkte) (Vortrag gehalten auf englisch am Tag des Wortes in Randers 6.1.2010)

- Hardy Bach: Der Kobold im Baum oder Die wahrheitsliebende Lügnerin.

Nr. 22 6.8.2011 – Dokumente betr. Eva Wahlström: "Fria flickor före Pippi" (= Freie Mädchen vor Pippi)

- Merete von Eyben: Die Tyrannei der Liebe.

Nr. 23 25.11.2013 – Henning Høeg Hansen: Teilweise qualifizierte Seitensprünge mit Karin Michaëlis in New York im Sommer 2020

- Broschüre "Das gefährliche Alter", Filmkatalog.

Nr. 24 April 2014 – Lise Busk-Jensen: "Der Baum der Erkenntnis" – Karin Michaëlis' weiblicher Bildungsroman

- Hardy Bach: Karin und der Körper.

Nr. 25 März 2015 – Margit Andersen: Der gute Mensch von Thurø

- Margit Andersen: Die rote Ruth
- Karin Michaëlis: Von Henrik Pontoppidan
- Eugenie Schwarzwald: Karin Michaëlis spricht deutsch
- Margit Andersen: Ein Strauss von Frauenporträts (Rezension von Karin Michaëlis: "Frauenporträts").

Nr. 26 Januar 2016 – Henrik Loft Nielsen: Karin Michaëlis' Wurzeln

- Kirsten Klitgård: Eine Zueignung (Karin Michaëlis' Widmung an Agnes Witzansky in "Der Mönch geht auf die Wiese").

Nr. 27 Juni 2016 – Melsene Laux: Karin Michaëlis und Elisabeth Bergstrand-Poulsen

- Kirsten Klitgård: Der Cellist (über ein Gemälde von Kirsten Kjær)
- Henrik Loft Nielsen: Karin Michaëlis' Tanten.

Nr. 28 Dezember 2016 – Kirsten Klitgård: Herzlich willkommen – Karin Michaëlis' Häuser
Merete von Eyben: Rezension (auf englisch) von "Karin Michaëlis, Kaleidoskop des Herzens".

Nr. 29 Februar 2017 – Kirsten Klitgård: Briefe zwischen Karin Michaëlis und Julie Føste 1910-1949.

- Hardy Bach: Bücher, die die Karin Michaëlis Gesellschaft herausgegeben hat. Waren sie nützlich?

Nr. 30 September 2017 – Zeichnung (ausgeführt) von Karin Michaëlis, mit einem Textstück zusammengestellt: Eine kleine Herausforderung der untersten Schichten
- Kirsten Klitgård: Einige Widmungen.

Nr. 31 Oktober 2017 – Hardy Bach: Die Gormsenkinder, ein Buch für Kinder und kindliche Seelen?

Nr. 32 November 2017 – Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis hat einen Zipfel der Kunstgeschichte erwischt.

Nr. 33 Oktober 2018 -Hardy Bach: Tove Ditlevsen vergass nicht Karin Michaëlis
- Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis schreibt über Musiker.

Nr. 34 Mai 2019 – Worte zum Gedächtnis von Inge-Britt Kjølby Olssen, von Keld Sørensen und Jette Walther Birk
- Nachrichten
- Kirsten Klitgård: Die Reise nach Wien
- Schnipsel

Nr. 35 Oktober 2019 – Keld Sørensen: So sieht meine Wirklichkeit aus
- Paul Opstrup: Porzellan
- Schnipsel

Nr. 36 September 2020 – Marie Louise Andersson: Ein Brief für Altruismus
- Kirsten Klitgård: Mathilde Mann – eine grosse Vermittlerin, Briefe von Karin Michaëlis an die deutsche Übersetzerin
- Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis und die Musik
- Schnipsel

Nr. 37 April 2020 – RANDERS BEKAM EINE BÜSTE VON KARIN MICHAËLIS, Reden, Fotos, Bilder und Lieder von der Begebenheit am 7. März 2020 in Randers.

Nr. 38 September 2020 – Marianne Hesselholt: Der 7. März. Ein Markstein für Randers
- Kirsten Klitgård: Eugenie Schwarzwald – Ein verblüffendes Bild
- Kirsten Klitgård: Ein Gegenstück zu dem Roman "Das gefährliche Alter".
- Schnipsel

Nr. 39 Februar 2021 – Eva Kvorning: Trolde und Guy (über Karin Michaëlis und Guy de Maupassant)
- Kirsten Klitgård: Karin und Sophus Michaëlis schreiben über Kunst
- Karin Michaëlis: Reisebericht (der erste von mehreren Reiseberichten, die wir in den kommenden Nummern bringen werden)
- Schnipsel (Von zwei deutschen Artikeln betr. *Maria Lazar* und *Karin Michaëlis'* Roman "Tredive Dages Laan" (= Ein Darlehen von dreissig Tagen).

Nr. 40 Mai 2021 – Margit Andersen: Aus der Schatzkammer der Exilliteratur
– Keld Sørensen: Von Bettina Balàka: Über Eugenie Schwarzwald
– Aase Skotte Møller: Eine Sternenreise in Vergangenheit und Gegenwart

- Karin Michaëlis: Reisebericht – Bulgarien
- Schnipsel

Nr. 41 Oktober 2021 – Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis und der Film.
(Hintergrund und Kommentare).

- Karin Michaëlis: Filme (Feuilleton, das das Mittelstück des obigen Artikels ausmacht).
- Karin Michaëlis: Reisebericht – Konstantinopel
- Schnipsel, u.a. ein Porträt der Bibliothekarin Ida Bachmann.

Nr. 42 Dezember 2021 – Wie Ordets Dag (Der Tag des Wortes) am 6. November 2021 verlief.
– Schnipsel: Ein falsches Zitat, eine Karikaturzeichnung und ein Schriftbeispiel von Sophus Michaëlis.

Nr. 43 Februar 2022 – Einladung zur Feier des 150. Geburtstages von Karin Michaëlis.

- Eine Ergänzung zum Ursprung des “Tag des Wortes”.
- Betr. Karin Michaëlis’ Feuilleton über Filme: Der erste deutsche Film mit dem Titel “Das gefährliche Alter”.
- Kirsten Klitgård: Warum sich Jo Jacobsen und Karin Michaëlis überwarfen.
- Schnipsel: Ein paar Details in bezug auf Kirsten Kjær (Gemälde, Buch) und Asta Nielsen (Büste).

Nr. 44 April 2022 - Feier des 15. Geburtstages von Karin Michaëlis

- Henrik Loft Nielsen: Wo die junge Karin Michaëlis in Kopenhagen wohnte
- Karin Michaëlis: Reisebericht Konstantinopel (fortgesetzt)
- Schnipsel: Gemälde von Hannah Höch und Auszug aus einem Brief an Asta Nielsen)

Nr 45 August 2022

- Eva Kvorning: Die Perlenkette, ein Groschen- und Schlüsselroman
- Kirsten Klitgård: Die heilige Lüge (dän. En mors øjne = Die Augen einer Mutter)
- Margit Andersen: Leben verboten! (dän. Død eller levende? = Tot oder lebendig?)
- Karin Michaëlis: Reisebericht, Konstantinopel (Teil 2)
- Schnipsel: Ein Rechtsverfahren in Berlin, Eine Widmung

Nr 46 November 2022

Inhalt:

- *Klassiker des Jahres*-Veranstaltung - im September
- Literarisches Treffen in Skørping - im Oktober
- *Tag des Wortes* - zum letzten Mal - im November
- Zwei Rezensionen von Sara Alforts Buch “Damer der var for meget” (= “Damen, die aneckten”)
Johan Rosdahl: “Damer der var for meget”
Margit Andersen: “Tretten nordiske valkyrier” (= “Dreizehn nordische Valkyrien”)
- Hedwig Dohm: Rezensionen von “Das gefährliche Alter” und “Frauenherzen” 1910 und 1911
- Andrea Eberth Timmermann: “Glem mig godt” (=Vergiss mich richtig”)
(über Andreas Spezialaufgabe im Abitur 2022)

Nr. 47 Mai 2023

Inhalt:

- Paul Opstrup: Ein Rätsel
- Kirsten Klitgård: Ellen Key und Karin Michaëlis, Ähnlichkeiten, Unterschiede und Kontakt
- Karin Michaëlis: Reisebericht: Konstantinopel II
- Schnipsel: Karin Michaëlis stickt – aber wo?

Apropos *hatemails*.

Nr. 48 September 2023

Inhalt:

- Lauritz Korfix Schultz: Sophus Michaëlis' erotische Eroberung von Japan
- John Poulsen: Rezension von Hanne Abildgaard: Kirsten Kjær - Menschenmaler
Buchpräsentation in Frøstrup d. 11. Juni
- Kirsten Klitgård: Duo der Herzen, ein Kommentar zu Hanne Abildgaards Biographie von
Kirsten Kjær
- Karin Michaëlis: Reisebrief von Ägypten: DAS NILLAND
- Schnipsel: Einige Details in bezug auf "Frauenherzen"

Nr. 49 Dezember 2023

Inhalt:

- Bo Tao Michaëlis: Ein Kommentar zu Lauritz Korfix Schultz' Artikel in Nr. 48 "Sophus
Michaëlis' erotische Eroberung von Japan".
- Kirsten Klitgård: Einige persönliche Bemerkungen zu Bo Tao Michaëlis' Kommentar.
- Karin Michaëlis: Das jüdische Viertel in Prag.

Nr. 50 Februar 2024

Inhalt:

- Gedenkworte über Keld Sørensen
- Der Alltag auf Thurø – Einladungen und Gäste
- Agnes Smedley: Artikel über Karin Michaëlis
- Kirsten Klitgård: Alexander Berkman – der Anarchist, der kein Glück hatte
- Karin Michaëlis: Die Brücke zur wunderbarsten Insel der Welt
- Ernst Mentze: Interview mit Karin Michaëlis Nachbarn Johannes Hansen
- SCHNIPSEL: Karin Michaëlis in einigen deutschen Medien, Aase Hansen von Karin Michaëlis,
Brecht und Karin Michaëlis

Nr. 51 August 2024

Inhalt:

- Der Ausflug nach Thurø am 25. Mai 2024
- Neuauflage von Sine Bang Nielsen: Den grønne ø. Karin Michaëlis' asyl (= Die grüne Insel. KM's
Asyl)
- Ein unbekannter Brief von Karin Michaëlis
- Thurø – Bilder im Gemüt, ein Mosaik
- Karin Michaëlis: Hvad poster kommer med (=Was die Post bringt)
- Nachruf auf Johan Rosdahl
- Ehrung der Bildhauerin Gudrun Steen-Andersen

Nr. 52 November 2024

Inhalt:

- Mariann Horn: Bericht von einer Reise nach Westpreußen
- Helge Scheuer Nielsen: Zwei männliche Elephanten?
- Eva Kvorning und Kirsten Klitgård: War Astrid Lindgren von Bibi inspiriert, als sie Pippi schuf?
- Kirsten Klitgård: Karins Inspiration
- Berichtigung eines Bildtextes im Troldspejlet Nr. 51
- Friedensbewegung und Krieg, ein Bücherhinweis von Jette Walther Birk

Nr. 53 März 2025

Inhalt:

- Kirsten Klitgård: Auf Flügeln des Gesanges – über die Sängerin Camilla Bertram
- Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis ist nach Litauen gekommen – in einem Theaterstück
- Schnipsel: Zitate aus Karin Michaëlis' Notizkalender

Nr. 54 September 2025

Inhalt:

- Nachruf vom Vorstandsmitglied Hanne Meyer.
- Auskunft: Einige Veranstaltungen in Svendborg und in Kirsten Kjærs Museum in Frøstrup.
- Chorkonzert über "Bibi" in Thurö Kirche, wo über Karin Michaëlis und "Bibi" erzählt wurde und einschlägige Lieder vom Chor oder mit dem Publikum zusammen gesungen wurden.
- Kirsten Klitgård: STELLEN IN RANDERS, DIE FÜR KARIN MICHAËLIS WICHTIG WAREN, anlässlich eines Besuches der amerikanischen Forscherin Jennifer Lynn aus Montana in Karin Michaëlis' Geburtsstadt.
- Margit Andersen: Rezension von "Ein Jude fährt nach Palästina" von Ernst Harthern.

Nr. 55 Oktober 2025

Inhalt:

- Kurz über den Karin Michaëlis-Abend am 9.9.25 im Literaturhaus in Hamburg
- Orientierung über den zukünftigen Literatur-Kanon im dänischen Gymnasium (das nur die 3 Jahre vor dem Abitur umfasst), und über den Einstieg von Karin Michaëlis darin.
- Jette Walther Birk: Stadtwanderung in Svendborg mit Karin Michaëlis (in 'eigener Person', d.h. mit einer jungen Frau, nach der Mode der 1890'er gekleidet).
- Kirsten Klitgård: Die Ausstellung VANDRENDE HJERTE (Wanderndes Herz) in Kirsten Kjærs Museum (in Frøstrup, nördlich des Limfjords).
- Schnipsel:
 - Foto von Beverley Driver Eddy [Autorin der grundlegenden Biographie über Karin Michaëlis "Hjertets kalejdoskop" (Kaleidoskop des Herzens) sky-diving – mit 85!
 - Foto von Karen Klitgaard Povlsen während eines Vortrags in Svendborg 7.10.25
 - Zitat aus einem Brief Einsteins an Karin Michaëlis 3.3.1937

Nr. 56 Januar 2026

Inhalt:

- Eva Kvorning: Über Liselotte Hildernisse
- Liselotte Hildernisse: Über Karin Michaëlis' utopischen Roman "Die grüne Insel"
- Kirsten Klitgård: Eine Person in einem Kriminalroman mit Zügen von Karin Michaëlis
- Kirsten Klitgård: Über Sylvia Lotts Roman "Die Fliederinsel"
- Schnipsel:
 - Kirsten Klitgård: Karin Michaëlis engagierte sich im Spanischen Bürgerkrieg
 - Eine lustige Zeichnung im satirischen Weihnachtsmagazin "Svikmøllen" ("Die Zwickmühle") – gefolgt von einem kleinen Kommentar